Tabel Penggunaan yang Sah IBM untuk Mesin IBM

Mulai berlaku pada tanggal 1 Juni 2012

IBM memberikan kepada Pemegang Lisensi hak-hak yang terbatas untuk menggunakan Kode Mesin berdasarkan dan dengan tunduk kepada Perjanjian Lisensi IBM untuk Kode Mesin ("Perjanjian Lisensi") (yang salinannya dapat dilihat di http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/machine_code.html) yang berlaku untuk Mesin yang Dicakup.

Tabel Penggunaan yang Sah ("AUT") ini memberikan daftar yang lengkap tentang Penggunaan yang Sah atas Kode Mesin IBM berdasarkan tipe Kapasitas yang Terpasang. Tabel Penggunaan yang Sah ini mulai berlaku sejak tanggal yang ditetapkan di atas, menggantikan semua pengesahan IBM sebelumnya untuk penggunaan Kode Mesin IBM dan Kapasitas yang Terpasang, dan berlaku sampai IBM menggantinya dengan menerbitkan Tabel Penggunaan yang Sah dengan tanggal berlaku berikutnya. IBM menyimpan Tabel Penggunaan yang Sah yang ada pada saat ini di http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/machine_code/aut.html.

1. Definisi

Semua istilah yang ditulis dengan huruf kapital yang tidak didefinisikan dalam Tabel Penggunaan yang Sah ini memiliki arti yang diberikan untuk semua istilah tersebut dalam Perjanjian Lisensi.

Penggunaan yang Sah – penggunaan Kode Mesin IBM untuk mengakses dan menggunakan Kapasitas yang Terpasang yang Sah untuk memproses tipe-tipe kode yang dapat dijalankan, atau persentase tertentu dari bagian-bagian tipe kode tersebut, sebagaimana ditetapkan dalam Pasal 2 di bawah ini dan sebagaimana diterapkan sebenarnya oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM.

Definisi Mesin yang Dicakup berikut menggantikan definisi yang ditemukan di dalam Perjanjian Lisensi:

Mesin yang Dicakup – Mesin khusus yang untuknya penggunaan Kode Mesin dilisensikan berdasarkan syarat-syarat Perjanjian Lisensi ini. Setiap Mesin yang Dicakup adalah Mesin IBM bernomor seri yang diperoleh dari atau ditransfer kepada Pemegang Lisensi dari pihak manapun, dan dapat diidentifikasikan dengan nomor seri atau nomor pesanan pada Dokumen Transaksi. Mesin yang Dicakup yang menerima Upgrade tetap merupakan Mesin yang Dicakup dan Mesin yang menerima Upgrade menjadi Mesin yang Dicakup; Mesin yang Dicakup termasuk tetapi tidak terbatas pada Mesin yang ditentukan oleh IBM sebagai Mesin yang Diterima Berdasarkan Penggunaan.

2. Tabel Penggunaan yang Sah

Untuk masing-masing tipe Kapasitas yang Terpasang yang tercantum dalam kolom pertama dari tabel di bawah ini, bagian kolom kedua yang sesuai menguraikan semua Penggunaan yang Sah. Tidak ada penggunaan lainnya atas Kapasitas yang Terpasang yang sah. Pemrosesan yang diidentifikasi sebagai Penggunaan yang Sah untuk zIIP, zAAP, dan IFL, apakah program IBM, Vendor Perangkat Lunak yang Independen (ISV) atau pelanggan, menggambarkan "Beban Kerja yang Memenuhi Syarat" untuk prosesor yang sesuai. Apabila terdapat ketidaksesuaian antara uraian-uraian tentang Penggunaan yang Sah di dalam tabel di bawah ini dan pelaksanaan sebenarnya oleh IBM atas Penggunaan yang Sah melalui Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM, ruang lingkup Penggunaan yang Sah yang lebih terbatas berlaku.

Tipe Kapasitas yang Terpasang	Penggunaan yang Sah
Mesin Sistem z	
Prosesor Serbaguna ("GP") (terkadang juga disebut sebagai Prosesor Pusat atau CP, Kapasitas Pemrosesan Serbaguna atau Kapasitas Pemrosesan CP).	Menjalankan setiap program.
Integrated Facility for Linux ("IFL")	Menjalankan beberapa atau semua hal berikut ini, sebagaimana yang sebenarnya diterapkan oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM: a. Produk dan fitur-fitur z/VM ("z/VM"), Program Kendali z/VM ("z/VM CP"), Sistem Kendali Grup (Group Control System - "GCS"), Sistem Pemantauan Percakapan (Conversational Monitor System - "CMS"), dan DASD Dump/Restore dengan kegunaan yang bisa berdiri sendiri, Fasilitas Dukungan Alat, Program Pembuangan

	Data yang Berdiri Sendiri (Stand-Alone Dump), dan Pemuat Program yang Berdiri Sendiri (Stand-Alone Program Loader) milik IBM, apabila produk dan fitur-fitur tersebut dijalankan semata-mata untuk mendukung Linux pada sistem operasi z atau OpenSolaris; b. Linux pada sistem operasi z atau OpenSolaris; c. program apa pun, dengan ketentuan bahwa program tersebut sedang dijalankan dengan Linux pada sistem operasi z atau OpenSolaris; dan d. program apa pun, dengan ketentuan bahwa program tersebut sedang dijalankan berdasarkan CMS atau GCS, apabila dijalankan semata-mata untuk mendukung Linux pada sistem operasi z atau OpenSolaris yang dijalankan dalam z/VM Guest Machine atau untuk mendukung program-program yang dijalankan dengan Linux tersebut pada sistem operasi z atau OpenSolaris.
System z Application Assist Processor ("zAAP")	Menjalankan beberapa atau semua hal berikut ini, sebagaimana yang sebenarnya diterapkan oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM: a. elemen-elemen dasar IBM SDK for z/OS, Java Technology Edition (biasanya dikenal sebagai IBM Java Virtual Machine) ("JVM"), dan sistem operasi IBM z/OS ("z/OS") dijalankan oleh JVM secara tepat; b. Terjemahan program-program JVM yang tertulis dalam bahasa pemrograman Java, dengan ketentuan bahwa semua terjemahan tersebut semata-mata dikendalikan oleh JVM; dan c. Layanan-layanan Sistem z/OS XML yang dijalankan dalam mode tugas z/OS dan elemen-elemen dasar z/OS dijalankan oleh Layanan-layanan Sistem XML tersebut secara tepat.
System z Integrated Information Processor ("zIIP")	Menjalankan beberapa atau semua hal berikut ini, sebagaimana yang sebenarnya diterapkan oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM: a. Pemindah Data Sistem (System Data Mover - "SDM") z/OS dan elemen-elemen dasar z/OS dijalankan oleh SDM secara tepat; b. Model Informasi Biasa (Common Information Model - "CIM") z/OS, elemen-elemen dasar z/OS dan IBM serta sekumpulan instruksi "Penyedia CIM" non-IBM tertentu yang menyampaikan informasi pada, ke atau dari sumber daya yang dikelola dengan menggunakan model CIM, termasuk layanan-layanan z/OS dijalankan oleh elemen dasar CIM atau sekumpulan instruksi Penyedia CIM tersebut secara tepat, pada saat layanan-layanan z/OS tersebut dijalankan pada kolom alamat yang sama dengan elemen dasar CIM. Sekumpulan instruksi Penyedia CIM Non-IBM, untuk mempertahankan kelayakan zIIP, harus memelihara komunikasi yang tepat waktu dengan elemen dasar CIM, sebagaimana ditentukan oleh elemen dasar CIM; c. Layanan-layanan Sistemz z/OS XML yang dijalankan dalam mode blok permintaan layanan (Service Request Block - "SRB") z/OS dengan enklave z/OS Workload Manager ("WLM") ("Enclave SRB Mode"), dan elemen-elemen dasar dijalankan oleh Layanan-layanan Sistem XML tersebut secara tepat; dan d. bagian dari setiap program yang dijalankan dalam Enclave SRB Mode dan elemen-elemen dasar z/OS dijalankan oleh bagian-bagian program tersebut secara tepat, dengan ketentuan bahwa: i. apabila program bukan merupakan program IBM, pemilik program dilisensikan untuk Penghubung Pemrograman Aplikasi zIIP ("zIIP API") dari IBM, program menggunakan zIIP API sebagaimana

	didesain oleh pemilik program dan mematuhi lisensi zIIP API dari IBM, dan bagian-bagian pemrosesan program tersebut yang dikirimkan ke zIIP tidak melampaui bagian-bagian pemrosesan tersebut yang didesain semata-mata oleh pemilik program untuk dikirimkan ke zIIP; atau. ii. apabila program merupakan program IBM, bagian-bagian pemrosesan program tersebut yang dikirimkan ke zIIP tidak melampaui bagian-bagian pemrosesan tersebut yang didesain oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM untuk dikirimkan ke zIIP. Sebagai contoh, ini akan menjadi Penggunaan yang Sah atas zIIP pada Sistem z9, z10, z196, dan z114 serta pada mainframe berikutnya untuk memproses hingga enam puluh persen (60%) dari pemrosesan DB2 for z/OS (Versi 8, 9, 10, dan versi berikutnya) dari permintaan-permintaan SQLPL (Structured Query Language Procedural Language) yang asli pada saat dijalankan dalam Enclave SRB Mode dan mengakses DB2 for z/OS melalui DRDA (Distributed Relational Data Architecture) dalam koneksi Protokol Kendali Transmisi/Protokol Internet (TCP/IP). Dalam contoh ini, program (DB2 for z/OS) akan menjalankan zIIP API sebagaimana dibatasi oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM dalam DB2, tanpa adanya Penghindaran, dan bagian instruksi-instruksi DB2 for z/OS yang dikirimkan ke zIIP, tidak akan melampaui bagian yang didesain oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi tersebut, tanpa adanya Penghindaran, yang akan dikirimkan ke zIIP. Dalam contoh ini, hanya bagian dari pemrosesan DB2 for z/OS tersebut yang dianggap sebagai Beban Kerja yang Memenuhi Syarat untuk zIIP. Sebagai contoh berikutnya, hal tersebut akan menjadi Penggunaan yang Sah atas zIIP pada Sistem z9, z10, z196, dan z114 dan pada mainframe berikutnya untuk memproses hal-hal berikut ini setelah mencapai "Batas Penggunaan CPU": hingga delapan puluh persen (80%) dari pemrosesan permintaan-permintaan paralel yang berjalan lama untuk DB2 for z/OS (Versi 8, 9, 10, dan versi berikutnya), sebagaimana ditetapkan oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM dalam DB2 for z/OS Query Optimizer, tanpa adanya Penghindaran. Catatan: IBM menetapkan "Batas Penggunaan CPU" untuk masing-masing tipe Mesin Sistem z. Dalam contoh ini, hanya bagian dari pemrosesan DB2 for z/OS tersebut yang dianggap sebagai Beban Kerja yang Memenuhi Syarat untuk zIIP. e. Pemrosesan DFSMS SDM z/OS yang terkait dengan zGM/XRC, termasuk elemen-elemen dasar z/OS dijalankan oleh z/OS DFSMS SDM secara tepat; dan f. bagian-bagian program yang berhak menjalankan pada zAAP, dengan ketentuan bahwa tidak ada zAAP yang dipasang pada Mesin yang Dicakup.
Semua Kapasitas yang Terpasang Lainnya	Menjalankan Kode Mesin, sebagaimana diterapkan sebenarnya oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM.
Mesin Sistem Daya	
Inti Mesin Sistem Sumber Daya Serbaguna	Menjalankan setiap program.
Inti Mesin Khusus Linux	Menjalankan beberapa atau semua hal berikut ini, sebagaimana yang sebenarnya diterapkan oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM: a. Sistem operasi Linux yang didukung oleh IBM untuk

	digunakan di Mesin Sistem Sumber Daya; dan b. program apapun, dengan ketentuan bahwa program tersebut dijalankan dalam sistem operasi Linux seperti yang ditentukan dalam butir (a).
Penawaran Peralatan IBM	
Inti / Prosesor dari Mesin peralatan IBM	Menjalankan setiap program, tetapi jika hanya semua Mesin dan komponen Program yang disediakan oleh IBM sebagai penawaran yang tergabung diselenggarakan dalam penawaran tergabung yang sama.
Semua Macam Produk IBM	
Semua Kapasitas yang Terpasang Lainnya	Menjalankan Kode Mesin, sebagaimana diterapkan sebenarnya oleh Langkah-langkah Perlindungan Teknologi IBM.

3. Syarat dan Ketentuan Tambahan

3.1 Tidak Menghindari Langkah Perlindungan Teknologi

Semua Penggunaan yang Sah tidak berlaku untuk Mesin yang Dicakup apabila terdapat Penghindaran atau upaya Penghindaran terhadap Langkah-langkah Perlindungan Teknologi untuk Mesin yang Dicakup tersebut.

3.2 Modifikasi terhadap Tabel Penggunaan yang Sah ini

IBM menyimpan hak yang eksklusif, tanpa adanya pemberitahuan terlebih dahulu, untuk memodifikasi Tabel Penggunaan yang Sah ini. Setiap Penggunaan yang Sah yang ditambahkan ke Tabel Penggunaan yang Sah berlaku untuk semua Kapasitas yang Terpasang yang Sah yang ada dan yang diperoleh kemudian, sebagaimana berlaku; pembatasan-pembatasan tambahan tentang Penggunaan-penggunaan yang Sah berlaku hanya untuk Kapasitas yang Terpasang yang Sah yang diperoleh kemudian. Kapasitas yang Terpasang yang Sah yang diperoleh kemudian termasuk, tidak terbatas pada (i) perolehan Kapasitas yang Terpasang yang Sah tambahan, (ii) penentuan kembali karakter Kapasitas yang Terpasang yang Sah (sebagai contoh, perubahan dari IFL menjadi zIIP), dan (iii) memindahkan Kapasitas yang Terpasang yang Sah yang ada dari sebuah jenis produk ke jenis produk penerusnya, dengan atau tanpa biaya (sebagai contoh, memindahkan zIIP sebagai bagian dari sebuah peningkatan dari mesin Sistem z10 IBM ke mesin Sistem z196 IBM).

This Agreement is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this Agreement will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this Agreement.

Perjanjian ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks Bahasa Indonesia dari Perjanjian ini, maka teks dalam Bahasa Inggris yang akan berlaku.